

# SEACUT900FU15D

LIBRETTO D'USO E  
MANUTENZIONE

MATRICOLA



## SIMBOLI

Sulla macchina



Leggere il manuale di istruzioni con attenzione prima dell'utilizzo della macchina!



Durante il lavoro con questa macchina indossate una protezione dell'udito.



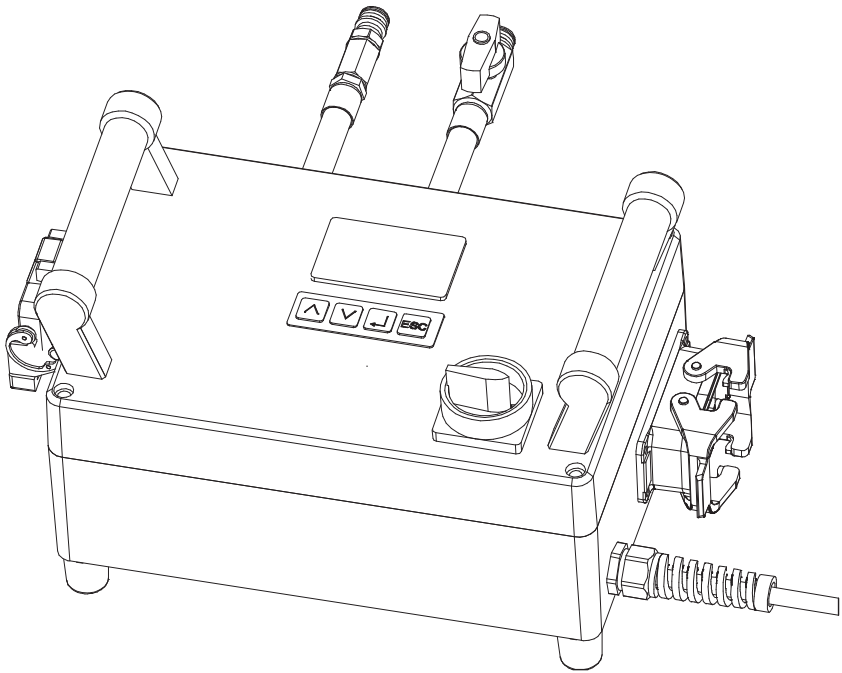
Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.

Sul libretto di istruzioni

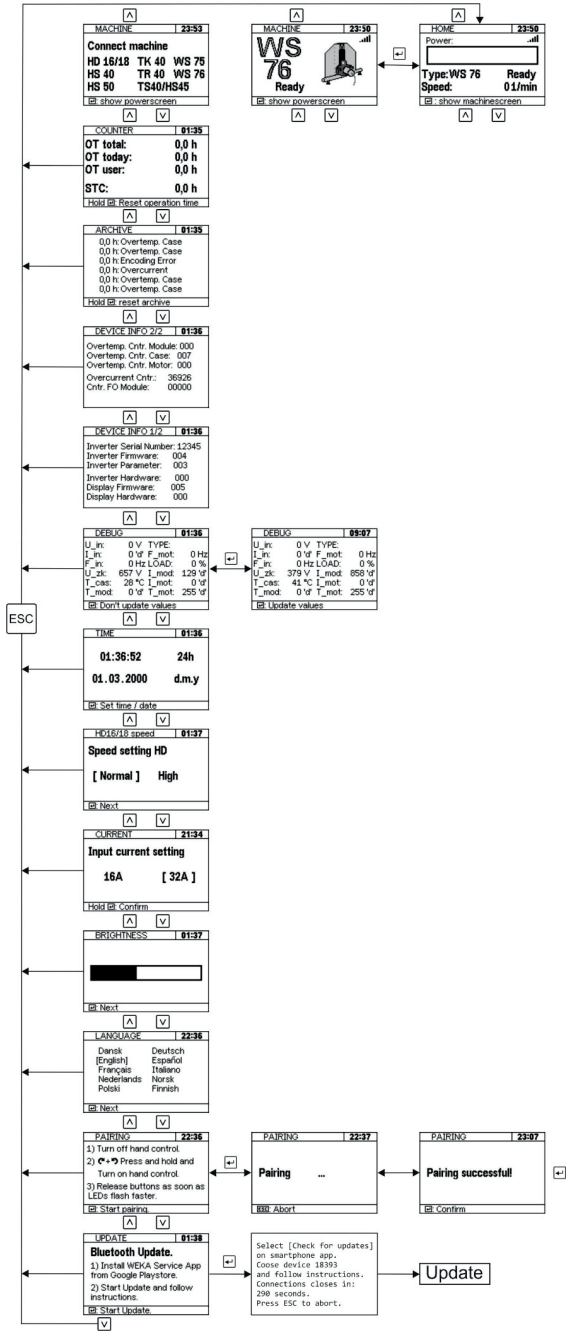


Indicazione di sicurezza, considerare specialmente, per favore!

# SEACUT900FU15D



SEACUT900FU15D Display e impostazioni - Panoramica



## IT ISTRUZIONI ORIGINALI

Si prega di leggere con attenzione prima dell'utilizzo della macchina!

Acquistando il convertitore di frequenza SEA Technology possedete un eccellente prodotto di qualità di cui sicuramente sarete pienamente soddisfatti se lo utilizzerete nel campo di impiego previsto.

### 1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA



**Attenzione: Si prega di leggere e conservare! Nell'uso di utensili elettrici, per la protezione contro le scosse elettriche ed il pericolo di ferimenti e di incendio, devono essere sempre rispettate le seguenti misure di sicurezza fondamentali. Leggete e rispettate le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservate queste avvertenze di sicurezza in un luogo sicuro ed accessibile.**

#### 1) La sicurezza del posto di lavoro

- a) **Mantenete ordinato il vostro posto di lavoro.** Un posto di lavoro in disordine nasconde pericoli di incidenti.
- b) **Non utilizzate gli utensili elettrici nelle vicinanze di gas infiammabili.**
- c) **Tenete lontani i bambini.** Non fate toccare l'utensile o i cavi a persone non autorizzate, mantenete tali persone lontane dall'area di lavoro.

#### 2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina principale dell'utensile elettrico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non usare adattatori di spina con utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di shock elettrico.
- b) **Protegetevi dalle scosse elettriche. Evitate di venire a contatto con elementi collegati a terra, ad esempio tubi, radiatori, cucine elettriche, frigoriferi, ecc.**
- c) **Tenete conto delle influenze ambientali. Non esponete gli utensili elettrici alla pioggia.**
- d) **Non utilizzate il cavo elettrico per altri scopi. Non trasportate l'utensile afferrandolo per il cavo e non utilizzatelo per estrarre la spina dalla presa di corrente.** Proteggete il cavo dal calore, olio e spigoli taglienti.
- e) **Nei lavori all'aperto utilizzate solo cavi di prolunga omologati e contrassegnati a questo scopo.**
- f) **In conformità alle norme europee ed internazionali, il collegamento elettrico della carotatrice con diamante, ad afflusso d'acqua, deve avvenire mediante un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI). Il PRCD non deve venire a contatto con l'acqua. Ad intervalli di tempo regolari è necessario verificarne il perfetto funzionamento, premendo il tasto TEST.** Non impiegare mai una carotatrice con diamante in funzionamento idraulico senza un interruttore PRCD oppure FI direttamente sulla rete.

#### 3) Sicurezza di persone

- a) **Siate sempre vigili. Osservate il vostro lavoro.** Procedete in maniera sensata e non utilizzate la macchina se non siete concentrati.
- b) **Indossare sempre i dispositivi di protezione personali e occhiali.** L'uso di maschera antipolvere, scarpe anti-infortunistiche, casco protettivo o cuffie antirumore, a seconda del tipo e uso dell'utensile elettrico piegato, riduce il rischio di infortuni
- c) **Evitate che l'utensile si accenda in maniera involontaria. Non trasportate mai utensili collegati alla rete elettrica con il dito sull'interruttore.** Assicuratevi che l'interruttore sia disinserito quando l'utensile viene collegato alla rete elettrica.
- d) **Non lasciate inserite chiavi per l'utensile.** Prima dell'accensione assicuratevi che le chiavi ed altri utensili siano stati tutti rimossi.

- e) **Non curvatevi troppo sopra la macchina. Evitate posizioni anormali del corpo. Non lavorate su scale a pioli.** Assicuratevi un appoggio sicuro e mantenete sempre l'equilibrio.
- f) **Indossate sempre indumenti da lavoro adatti. Non indossate indumenti larghi o catenine, braccialetti ed elementi simili. Essi possono impigliarsi in parti in movimento.** Nei lavori all'aperto si consiglia di indossare guanti di gomma e calzature antisdrucciolevoli. Se avete i capelli lunghi, indossate una retina per capelli.
- g) **Collegate un apparecchio di aspirazione della polvere all'utensile elettrico se esso è predisposto per tale apparecchio ed assicuratevi che esso funzioni regolarmente.**

#### 4) L'utilizzo e trattamento di utensili elettrici

- a) **Non sovraccaricate gli utensili elettrici.** Nel campo di potenza indicato, essi lavorano meglio e con maggior sicurezza.
- b) **Non utilizzate utensili elettrici in cui un interruttore non possa essere inserito o disinserito.** Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti in un'officina di servizio di assistenza ai clienti.
- c) **Se l'utensile non viene utilizzato, prima della sua manutenzione o in caso di sostituzione dell'utensile estraete la spina di collegamento in rete.**
- d) **Riponete i vostri utensili elettrici in un luogo sicuro.** Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in luoghi asciutti e chiusi e fuori dalla portata dei bambini.
- e) **Curate con diligenza i vostri utensili elettrici. Controllate il vostro apparecchio riguardo eventuali danneggiamenti. Prima di un ulteriore utilizzo dell'utensile elettrico dovette controllare con la massima attenzione il perfetto funzionamento rispondente agli scopi previsti dei dispositivi di protezione ed eventualmente sostituire i componenti danneggiati. Controllate se il funzionamento di parti mobili è regolare, che non si inceppino, che nessun componente sia rotto, che tutti i pezzi siano montati correttamente e che tutti gli altri presupposti che influenzano il funzionamento dell'apparecchio siano rispettati.** I dispositivi di protezione ed i componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti adeguatamente in un'officina di servizio di assistenza ai clienti, qualora nelle istruzioni di servizio non vengano date indicazioni diverse.
- f) **Mantenete i vostri utensili affilati e puliti, in modo da poter lavorare in maniera migliore e più sicura. Rispettate le norme di manutenzione e le avvertenze per una sostituzione dell'utensile.** Controllate regolarmente il cavo e fate eliminare eventuali danneggiamenti da uno specialista autorizzato. Controllate regolarmente i cavi di prolunga e sostituiteli se sono danneggiati. Mantenete le impugnature asciutte e prive di olio o grasso.
- g) **Per la vostra propria sicurezza, utilizzate solo gli accessori e gli apparecchi ausiliari offerti nelle istruzioni di servizio oppure nel relativo catalogo.** L'utilizzo di altri utensili o accessori diversi da quelli indicati può significare pericoli di ferimento molto grave.

#### 5) Il servizio

- a) **Rivolgiti solo a personale qualificato per la riparazione del tuo utensile e richiedi sempre l'impiego di ricambi originali.** Solo in questo modo, la sicurezza dell'utensile è garantita. Per le riparazioni affidate il Vostro apparecchio elettrico ad un elettricista specializzato. Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme di sicurezza applicabili. Le riparazioni devono essere effettuate soltanto da un elettricista specializzato, che impieghi parti di ricambio originali, le quali prevengono possibili incidenti all'operatore.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIALI – SI PREGA DI RISPETTARLE!

Questo convertitore di frequenza è destinato al solo uso industriale e può essere azionato esclusivamente da persone istruite per il suo utilizzo.

Esso è utilizzato in modo conforme se impiegato come convertitore con comando per motopropulsori e motori di azionamento HF del marchio SEA Technology.

Per il funzionamento devono essere osservate le relative disposizioni.

Il convertitore può essere azionato solamente in una presa CEE 3P+PE correttamente messa a terra. Non è necessario un conduttore neutro.

Azionare il trasformatore di frequenza solo mediante un interruttore differenziale di tipo B oppure B+.



**Mantenere sempre pulito il connettore e collegarlo in modo che sia a tenuta e saldo.**

**Acqua o umidità nel connettore possono danneggiare seriamente l'elettronica. Non pulire il trasformatore e il macchinario con getto d'acqua o con idropulitrice. Pressione max. dell'acqua 4 bar.**

In caso di guasti o interruzioni di rete: staccare la spina e verificare la causa (salvavita).

Come indicato dal DGUV A3 le apparecchiature elettriche devono essere sottoposte a intervalli regolari (all'incirca ogni 6 mesi) ad un esame di sicurezza condotto da un esperto.

## 3. DESCRIZIONE TECNICA

Il prodotto SEACUT900FU15D è costituito da un convertitore di frequenza, un comando per motopropulsori HF SEA Technology e il comando per unità di azionamento della sega ad alta frequenza da muro FRIDA WS75 e SEACUT900S. Il prodotto SEACUT900FU15D è raffreddato ad acqua e viene pertanto messo in funzione solo collegandolo con una macchina HF SEA Technology a sua volta raffreddata ad acqua.

Si prega di utilizzare solo acqua pulita e di collegare in sequenza per il raffreddamento i componenti di propulsione con un tubo per acqua (1/2") e un attacco rapido (GARDENA) come segue:

Alimentazione idrica – SEACUT900FU15D (rispettare la direzione di flusso indicata dalle frecce) - Motopropulsore

Il prodotto SEACUT900FU15D contiene un comando intelligente che imposta automaticamente i relativi parametri dei motopropulsori collegati. Non è pertanto necessario eseguire impostazioni manuali.

### 3.1 Dati tecnici

Tipo di macchina		SEACUT900FU15D
Tensione nominale	VAC	400 – 450V~/3P+PE
Corrente nominale	A	25
Potenza nominale	kVA	16
Potenza utile	kW	15
Frequenza – Input	Hz	50 - 60
Frequenza – Output	Hz	100 – 980
Tensione controllo dell'alimentazione	VDC	48
Peso	Kg	6
Quantità d'acqua	l/min	0,3

## 4. MESSA IN FUNZIONE






Prima di iniziare i lavori di trapanatura e segatura, collegare il prodotto SEACUT900FU15D ad una rete da 400 V – 3~. Collegare ora il convertitore con il trapano e la sega. Il prodotto SEACUT900FU15D è munito di un interruttore principale. Accenderlo solo dopo aver collegato tutti i componenti. Dopo l'accensione dell'interruttore principale, il sistema operativo del convertitore si accende e imposta i relativi parametri dopo aver riconosciuto le macchine collegate. La procedura dura circa 30 secondi; in seguito, il convertitore è pronto per l'uso.











Il prodotto SEACUT900FU15D è munito normalmente di una spina CEE 5P da 32 V per poter trasferire la massima potenza alle seghe da muro. Con un cavo adattatore con raccordo da 32 A - spina da 16 A (codice articolo 8705254), il convertitore può essere azionato anche con una presa elettrica da 16 A.

Assicurarsi di ridurre poi il valore a 16 A alla voce del menù <CORRENTE> onde evitare di sovraccaricare la rete.

## 5. FUNZIONAMENTO DI TASTIERA E DISPLAY

Il convertitore di frequenza SEACUT900FU15D dispone di un'interfaccia e di un display con tastiera a membrana per l'impostazione di parametri e per la visualizzazione dei dati operativi e delle condizioni di malfunzionamento.

La navigazione all'interno del menu avviene tramite i tasti  e . Il punto di partenza è la schermata principale ("MACCHINA" o "HOME") dalla quale è possibile accedere, in entrambe le direzioni, a tutte le voci del menu. In qualsiasi momento è possibile saltare alla schermata principale tramite .  permette di accedere ai sottomenu o di modificare e/o selezionare impostazioni; premendo a lungo  le impostazioni vengono salvate. Inoltre, nel piè di pagina delle voci del menu è riportata una breve descrizione della funzione dei pulsanti tale da rendere l'uso della macchina sostanzialmente autoesplicativo. Se la macchina è in funzione, per ragioni di sicurezza, il controllo del display è disattivato.

Voce del menu	Descrizione
MACCHINA o HOME	Una volta avviato il convertitore, vengono visualizzati tutti i tipi di macchina compatibili. Se una macchina è o viene collegata, lo schermo passa alla rappresentazione grafica della stessa. La sigla „1~“ o „1P“ oppure „3~“ o „3P“ segnala se il convertitore si è sintonizzato su una rete elettrica monofase o trifase. All'avvio di una macchina collegata si passa automaticamente alla visualizzazione dei dati prestazionali (fattore di carico della macchina). Se una macchina viene scollegata dal convertitore si ritorna automaticamente alla visualizzazione dei tipi di macchina compatibili. All'occorrenza, l'utente può inoltre, tramite  , effettuare la commutazione fra le schermate "HOME" e "MACCHINA".
LINGUA	Le lingue riportate in questa voce del menu si possono impostare come lingua standard per il convertitore di frequenza. L'elenco delle lingue disponibili viene costantemente ampliato e può essere aggiornato tramite l'update del software. Con  si selezionano le varie lingue e tramite la pressione prolungata di  la selezione viene salvata.
LUMINOSITA'	Regolando l'intensità della retroilluminazione del display si può migliorare la leggibilità in condizioni ambientali difficili. In caso di esposizione diretta all'irraggiamento solare, la luce solare viene utilizzata per aumentare il contrasto. In questo modo viene garantita una buona leggibilità in tutte le condizioni. Con  si può modificare il grado di luminosità e premendo a lungo  si salva la selezione.
ACCOPPIAMENTO	Il convertitore e il comando manuale sono collegati tra loro tramite Bluetooth. Se dovesse essere necessario sostituire il convertitore o il comando manuale, occorrerà allora accoppiare tra loro entrambi i componenti (accoppiamento). Si prega di eseguire i seguenti passaggi: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Accendere il convertitore e collegare una SEACUT900S.</li> <li>2) Con i tasti freccia sul convertitore spostarsi sul punto del menù "Pairing" e seguire le istruzioni sul display!</li> <li>3) Tenere premuti i tasti  e  e accendere il dispositivo di comando manuale. Tenere i tasti premuti fin quando tutti i diodi luminosi lampeggiano, all'inizio lentamente e poi velocemente. Quando tutti i diodi luminosi lampeggiano velocemente, rilasciare i tasti.</li> <li>4) Premere il pulsante Invio sul convertitore per avviare l'accoppiamento.</li> <li>5) Attendere finché la procedura di accoppiamento è terminata, si visualizza "accoppiamento avvenuto con successo" e i diodi luminosi del comando manuale smettono di lampeggiare. Questa procedura dura circa un minuto. L'accoppiamento è quindi concluso.</li> </ol> <p>Si prega di fare attenzione ad accoppiare solamente un dispositivo di comando manuale e un convertitore alla volta, altrimenti si potrebbe verificare un conflitto dei dispositivi.</p>
CORRENTE	Il prodotto SEACUT900FU15D è munito normalmente di una spina CEE 5P da 32 V per poter trasferire la massima potenza alle seghe da muro. Con un cavo adattatore con raccordo da 32 A - spina da 16 A (codice articolo 8705254), il convertitore può essere azionato anche con una presa elettrica da 16 A. Con  si può modificare il livello di corrente e, tramite la pressione prolungata di  , si può salvare la selezione. Se il convertitore è in modalità a potenza ridotta, nella riga in alto del display appare il simbolo  .
HD16/18 SPEED	Il numero di giri degli apparecchi del tipo HD16/18 può essere cambiato da "normale" a "veloce" - Si vedano le specifiche tecniche.



TEMPO	Un orologio in tempo reale permette di rilevare con precisione i tempi e quindi di valutare giornalmente la durata di utilizzo del convertitore. L'impostazione dell'ora si può effettuare nel formato specifico del paese di utilizzo. Con <input type="button" value="←"/> si selezionano singoli valori, con <input type="button" value="▲"/> e <input type="button" value="▲"/> questi si possono modificare. Il formato dell'ora eventualmente modificato si può salvare premendo a lungo <input type="button" value="←"/> .
DEBUG	Tramite l'output di dati interni del sistema in tempo reale (ad esempio frequenza di uscita, frequenza di rete, tensione del circuito intermedio, corrente del motore, ...) è possibile acquisire ulteriori informazioni per la diagnosi e risoluzione dei problemi. Questi dati sono fondamentalmente riservati al personale del servizio d'assistenza.
INFORMAZIONI SUL DISPOSITIVO	Una panoramica generale delle impostazioni specifiche del dispositivo consente, in caso di intervento di diagnostica e assistenza, la semplice identificazione dell'apparecchio e delle relative condizioni operative. L'elenco dei numeri di versione dei componenti interni è particolarmente utile per il personale d'assistenza in caso di controllo incrociato di eventuali modifiche.
ARCHIVIO	In caso di errore viene prodotta, contemporaneamente alla visualizzazione diretta dell'anomalia riscontrata, una copia con relativa marcatura temporale. In questo modo, in seguito, si potrà verificare quali anomalie si sono verificate e in quale momento. Premendo a lungo <input type="button" value="←"/> è possibile azzerare il contenuto della memoria.
CONTATORE	I tempi di ciclo del convertitore vengono rilevati in vario modo: - „BSZ (CONT. ORE) totale“ indica il tempo di funzionamento del convertitore dalla prima messa in funzione - „BSZ (CONT. ORE) oggi“ indica il tempo di funzionamento del convertitore alla data odierna - Il „BSZ (CONT. ORE) cliente“ si può resettare in qualsiasi momento premendo a lungo <input type="button" value="←"/> . Ciò consente, ad esempio in caso di noleggio, di determinare le ore di funzionamento del convertitore in un determinato intervallo di tempo. - „STZ (ORE OPER.)“ indica le ore di funzionamento dall'ultima ispezione del convertitore da parte del personale del servizio di assistenza.

Durante l'aggiornamento non è consentito tentare di lavorare con il convertitore e/o con la macchina ad esso collegata. Ciò potrebbe comportare l'interruzione dell'aggiornamento e la necessità di riavviarlo.

Il numero di serie interno non corrisponde al numero di serie riportato sulla targhetta. Se durante la ricerca compare un elenco di più convertitori e non è possibile effettuare l'associazione, portare il convertitore in questione in un luogo nel quale non vi siano altri convertitori nelle vicinanze, oppure contattare SEA Technology che, sulla base del numero di serie riportato sulla targhetta, potrà comunicare il numero di serie interno.

Durante l'aggiornamento mantenersi il più possibile vicini al convertitore per garantire la massima qualità del segnale e velocità di trasmissione. Rallentamenti o arresti dell'aggiornamento indicano che la connessione è disturbata oppure che la distanza dal convertitore è eccessiva.

Il trasferimento del firmware al convertitore richiede circa un minuto di tempo. In questo intervallo di tempo l'utente può interrompere senza alcun rischio l'aggiornamento. Una volta caricati i dati necessari, il convertitore eseguirà automaticamente l'aggiornamento. Questa operazione richiede approssimativamente un ulteriore minuto di tempo.  
**In questa fase non si può in nessun caso scollegare il convertitore dalla rete!**

Qualora dovessero verificarsi delle interruzioni, al ripristino dell'alimentazione il convertitore effettuerà altri due tentativi di esecuzione dell'aggiornamento. Qualora questi non dovessero andare a buon fine, sul display apparirà il messaggio "Invalid firmware". In tal caso si prega di contattare SEA Technology la quale potrà fornire assistenza per il ripristino del firmware.

## 6. GARANZIA

Per il convertitore di frequenza SEA Technology concediamo una garanzia di 12 mesi dal giorno della consegna. Durante questo periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente errori di materiale e di fabbricazione.

Le prestazioni di garanzia non riguardano la normale usura, difetti causati da sovraccarico, l'inosservanza delle istruzioni di servizio e gli interventi di persone non autorizzate o l'utilizzo di pezzi estranei.

## 7. SMALTIMENTO



In conformità con la direttiva 2012/19/EU siamo obbligati a ritirare apparecchiature usate per effettuare una separazione dei materiali e il relativo riciclaggio (vedi il simbolo sulla targhetta dati). Vi preghiamo di non smaltire le apparecchiature usate insieme ai rifiuti solidi urbani ma di riconsegnarli a noi e, all'estero, alle nostre rappresentanze.



